

Amendments to the Claims:

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

Claim 1 (canceled).

Claim 2 (currently amended): A telecommunication device for forwarding messages intended for a forwarded-to subscriber as claimed in claim 8 ~~1~~, further comprising:

a storage device for temporarily storing at least one of the message ~~messages~~ received via the at least one telecommunication interface and the converted ~~message~~ ~~messages~~.

Claim 3 (currently amended): A telecommunication device for forwarding messages intended for a forwarded-to subscriber as claimed in claim 8 ~~1~~, wherein the subscriber-related information ~~of the database~~ contains an information element which identifies the terminals to be selected.

Claim 4 (currently amended): A telecommunication device for forwarding messages intended for a forwarded-to subscriber as claimed in claim 3, wherein the control device changes the information element based on messages sent off by the ~~relevant~~ forwarded-to subscriber, the messages containing which contain information relating to the actual availability-information ~~an availability~~ of the forwarded-to subscriber.

Claim 5 (canceled):

Claim 6 (currently amended): A method for forwarding a message intended for a forwarded-to subscriber as claimed in claim 9 ~~5~~, the method further comprising the step of:

storing, temporarily, ~~the at least one message~~ on a storage device at least one of the message received after the step of receiving and the converted message after the step of converting ~~in at least one of the step of receiving and the step of converting~~.

Claim 7 (currently amended). A method for forwarding a message intended for a forwarded-to subscriber as claimed in claim 9 5, wherein during the step of selecting, the selection is made based on an information element which is contained in the subscriber-related information and which identifies the terminals to be selected.

Claim 8 (new): A telecommunication device for forwarding messages intended for a forwarded-to subscriber, comprising:

a control device;

a database for storing subscriber-related information, the subscriber-related information identifying a plurality of terminals associated with the forwarded-to subscriber, a plurality of message formats respectively compatible with the plurality of terminals, and actual availability-information of the forwarded-to subscriber associated with the plurality of terminals;

at least one telecommunication network interface via which a message may be exchanged with telecommunication networks; and

at least one conversion module for converting a temporarily stored message into at least one of the plurality of message formats identified by the subscriber-related information;

wherein the control device selects, upon reception of a message intended for the forwarded-to subscriber, at least one of the plurality of terminals via which the forwarded-to subscriber actually can be reached, based on the actual availability-information of the forwarded-to subscriber, and at least one of the plurality of message formats respectively compatible with the at least one terminal selected, via the subscriber-related information, supplies the message to the at least one conversion module depending upon the at least one selected message format, receives the message converted by the at least one conversion module and forwards the converted message to the at least one telecommunication network interface respectively corresponding to the at least one selected message format for transmission to the at least one selected terminal.

Claim 9 (new): A method for forwarding messages intended for a forwarded-to subscriber, effected via a telecommunication device, the method comprising the steps of:

receiving a message;

selecting at least one of a plurality of terminals via which the forwarded-to subscriber actually can be reached, based on actual availability-information of the forwarded-to subscriber associated with the plurality of terminals, and at least one of a plurality of message formats respectively compatible with the at least one selected terminal, via subscriber-related information;

converting the message into the at least one selected message format; and

transmitting the converted message to the at least one selected terminal via a telecommunication network respectively corresponding to the at least one selected message format.